



**RADA  
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 26. januára 2012 (30.01)  
(OR. de)**

**5698/12**

**COPEN 17**

**SPRIEVODNÁ POZNÁMKA**

---

Od:	Mag. Gabriela Kopinits, atašé pre oblasť spravodlivosti, Stále zastúpenie Rakúska pri Európskej únii
Dátum:	20. januára 2012
Komu:	Generálny sekretariát Rady Európskej únie Rafael Fernández-Pita y González, generálny riaditeľ GR H – Spravodlivosť a vnútorné veci
Predmet:	Vykonávanie rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii, v Rakúsku

---

Vážený pán Pita y González,

Stále zastúpenie Rakúska pri Európskej únii týmto zasiela informácie rakúskeho spolkového ministerstva spravodlivosti o vykonávaní rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008.

(Zdvorilostná fráza)

(podpísaná) Gabriela Kopinits

Vo Viedni 19. januára 2012

**Vykonávanie, zo strany Rakúska, rámcového rozhodnutia Rady  
2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného  
uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty  
odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej  
slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii  
– vyhlásenia a príslušné orgány**

---

**I. Článok 2 (Určenie príslušných orgánov):**

**1. Orgány príslušné prijímať žiadosti**

Orgánmi príslušnými prijímať žiadosti o vykonanie sú krajinské sudy (Landesgerichte). Osvedčenie sa musí spolu s potrebnými podkladmi zaslať krajinskému súdu, v ktorého územnom obvode má odsúdená osoba bydlisko alebo trvalý pobyt. Ak je osoba vo výkone súdom uloženej väzby v Rakúsku, rozhodujúce je miesto výkonu väzby. Ak nemožno príslušný súd určiť na základe týchto kritérií, je príslušný krajinský trestný súd vo Viedni.

**Zoznam a adresy príslušných  
krajinských súdov**

Na účely určenia, ktorý z nižšie uvedených krajinských súdov je miestne príslušný, sa odporúča použiť európsky justičný atlas na webovej stránke Európskej justičnej siete (<http://www.ejn-crimjust.europa.eu>).

<b>1. Landesgericht Eisenstadt</b>	Wiener Straße 9 7000 Eisenstadt Tel: +43/2682/701 Fax: +43/2682/701-444 lgeisenstadt.praesidium@justiz.gv.at
<b>2. Landesgericht Feldkirch</b>	Schillerstraße 1 6800 Feldkirch Tel: +43/5522/302-0 Fax: +43/5522-31779 lgfeldkirch.praesidium@justiz.gv.at
<b>3. Landesgericht für Strafsachen Graz</b>	C. v. Hötzendorfstraße 41 8010 Graz Tel: +43/316/8047 Fax: +43/316-5600 lgstrafsachengraz.praesidium@justiz.gv.at
<b>4. Landesgericht Innsbruck</b>	Maximilianstraße 4 6020 Innsbruck Tel: +43/512/5930-0 Fax: +43/512-582286 lginnsbruck.praesidium@justiz.gv.at

<b>5. Landesgericht Klagenfurt</b>	Dobernigstraße 2 9020 Klagenfurt Tel: +43/463/5840-0 Fax: +43/4635840-300 lgklagenfurt.praesidium@justiz.gv.at
<b>6. Landesgericht Korneuburg</b>	Hauptplatz 18 2100 Korneuburg Tel: +43/2262/799-0 Fax: +43/2262/799-275 lgkorneuburg.praesidium@justiz.gv.at
<b>7. Landesgericht Krems an der Donau</b>	Josef Wichner Straße 2 3500 Krems Tel: +43/2732/809-0 Fax: +43/2732/809-401 lgkrems.praesidium@justiz.gv.at
<b>8. Landesgericht Leoben</b>	Justizzentrum Leoben Dr. Hanns-Groß-Straße 7 8700 Leoben Tel: +43/3842/404-0 Fax: +433842/404-1035 lgleoben.praesidium@justiz.gv.at
<b>9. Landesgericht Linz</b>	Fadingerstraße 2 4020 Linz Tel: +43/5 7601-21 Fax: +43/5 7601-2930 lglinz.praesidium@justiz.gv.at

<b>10. Landesgericht Ried im Innkreis</b>	Bahnhofstraße 56 4910 Ried im Innkreis Tel: +43/5 7601-25 Fax: +43/5 7601-1188 lgried.praesidium@justiz.gv.at
<b>11. Landesgericht Salzburg</b>	Rudolfsplatz 2 5020 Salzburg Tel: +43/5 7601-233 Fax: +43/5 7601-1201 lgsalzburg.praesidium@justiz.gv.at
<b>12. Landesgericht St. Pölten</b>	Schießstattring 6 3100 St. Pölten Tel: +43/2742/809 Fax: +43/2742-79566 lgstpaelten.praesidium@justiz.gv.at
<b>13. Landesgericht Steyr</b>	Spitalskystraße 1 4400 Steyr Tel: +43/5 7601-26 Fax: +43/5 7601-1188 lgsteyr.praesidium@justiz.gv.at
<b>14. Landesgericht Wels</b>	Maria-Theresien-Straße 12 4600 Wels Tel: +43/5 7601-24 Fax: +43/5 7601-1188 lgwels.praesidium@justiz.gv.at

<b>15. Landesgericht für Strafsachen Wien</b>	Landesgerichtsstraße 11 1082 Wien Tel: +43/1/40127 Fax: +43/4025904 lgstrafsachenwien.praesidium@justiz.gv.at
<b>16. Landesgericht Wiener Neustadt</b>	Maria-Theresien-Ring 5 2700 Wiener Neustadt Tel: +43/2622/21510 Serie Fax: +43/2622/21510-272 oder 276 lgwienerneustadt.praesidium@justiz.gv.at

## 2. Orgány príslušné zasílať žiadosti

Orgánom príslušným zasílať žiadosti o vykonanie je spolkové ministerstvo spravodlivosti.

## II. Článok 4 ods. 7 písm. a):

Rakúsko vyhlasuje, že vo vzťahoch k členským štátom, ktoré vydali rovnaké vyhlásenie, nie je na zaslanie rozsudku a osvedčenia potrebný jeho predchádzajúci súhlas podľa článku 4 ods. 1 písm. c), ak odsúdená osoba žije v Rakúsku alebo sa tam najmenej päť rokov oprávnené zdržiava a jej právo na časovo neobmedzený pobyt v Rakúsku zostane zachované.

### **III. Článok 7 ods. 4 (obojsstranná trestnosť):**

Rakúsko vyhlasuje, že článok 7 ods. 1 nebude uplatňovať.

### **IV. Článok 23 ods. 1 (jazyky):**

K osvedčeniu musí byť pripojený nemecký preklad. Osvedčenia v iných jazykoch sa budú akceptovať na základe reciprocity, t. j. za podmienky, že keď dotknutý členský štát koná ako vykonávací štát, akceptuje osvedčenia v nemeckom jazyku.

---